

K. 44, 22. dicta est alnus Durinci^a. Et quoniam haec antiquis referuntur
evenisse temporibus, utrum sint facta an ficta, lec-
toris iudicio relinquimus. Nunc ea que vera fidelium
relatio commendat^b, noster stilus, licet obtusus tamen
devotus, ad exarandum digna memorie se acuat^c.

894. XIV. Anno dominice incarnationis DCCCLXXXIII.
Borivoy^a baptizatus est primus dux^b sancte fidei catho-
licus^c. Eodem anno Zuatopluk^e rex Moravie, sicut vulgo
dicitur, in medio exercitu suorum delituit et nusquam
comparuit^d. Sed re vera tum in se ipsum^d reversus^e, cum
recognovisset, quod contra dominum suum imperatorem
et compatrem^f Arnolfum^g iniuste et quasi inmemor bene-
ficii arma movisset, qui sibi non solum Boemiam, ve-
rum etiam alias regiones hinc usque ad flumen^h Odram^h.

**) A 3 folgt hinzu: De chronica b. Iheronimi et compositione annorum.*
Beatus Ieronimus in chronica quam propriis manibus contexit, ita com-
memorat: Ab Adam usque ad diluvium anni duo milia CCXLII, a diluvio
usque ad Abraham anni nongenti XLII, ab Abraham usque ad nativitatem
Domini anni duo milia XV. In quorum summa inveniuntur quinque milia
et insuper centum nonaginta novem anni ab incarnatione Domini. — Über
C 3 vgl. die Einleitung.

a) Durinici A 4; Durlingi C 2b. b) commemorat B.
I, 14 (A. B. C). — c) Borivy A 1. d) dux Boem. A 3. e) Zuatopluk A 1;
Zuatopluk (Johann. Rasm.) A 2*; Zuatoplick (A 4); Zuatoplick, korr. Zuatopluk, C 8;
Zuatopluk C 1*. f) Arnolf A 2. g) Arnolph. A 2*, 3*; Arnolph. A 1, 2b. (4); Arnulf. C 3.
h) fluvium (A 4). i) Ogram A 2*; Gram A 2b; Ouram A 1*.

1) Vgl. oben S. 22, N. 1; mit dem J. 894 ist Boriwois Taufe über-
haupt in keinen Zusammenhang zu bringen, wenn man an Methods
Mitwirkung festhält. Ob Cosmas, wie Palacky, Gesch. Böhmens I, 154
annahm, zu 894 nur Boriwois Tod, nicht dessen Taufe vermerken
wollte, ist nicht zu bestimmen, da alle Berechnungen über sein Geburts-
und Todesjahr unsicher sind. Abgesehen von älteren Versuchen nahm
z. B. Spangenberg a. a. O. 891 als Todesjahr an; J. Pekař einmal
(Český čas. hist. VIII, 1902, 416, N. 1) 852 als Geburts-, somit, da
B. 36 (35) Jahre alt geworden sein soll, 888 (887) als Todesjahr; das
andere Mal (Die Wenzels- und Ludmilalegenden S. 223) Geburt 857—8,
Tod 898—4. — Vgl. auch Novotný Č. D. I, 1, 384, 406, der wiederum
darauf Gewicht legt, daß nach den Ann. Fuld. z. J. 895 damals die
Herrschaft Zwentibolds (Swatopluk) über Böhmen schon länger (dudum)
gedauert habe, somit Boriwoi viel vor 894 gestorben sein müßte. Der Aus-
druck dudum ist aber auch mehrdeutig. 2) Über die Sagen, die sich auf
Swatopluk's Tod beziehen, vgl. E. Dümmler, Gesch. des ostfränk. Reiches
III², 391 ff.; meine Gesch. Mährens I, 1 (1893), 58 ff. V. Tille in: Český
čas. hist. V (1899), 177, Novotný Č. D. I, 1, 418 und R. Urbánek a. a. O.
3) Luc. 15, 17; in se autem rev. 4) Nach Regino z. J. 890 (a. a. O.
S. 134) hatte Zwatopluk einen natürlichen Sohn Arnolfs aus der Taufe
gehoben und nach sich 'Zuendibolch' genannt. 5) Bachmann erklärte
in den Mitteil. des Inst. f. Österreich. Geschichtsforschung XX (1899), 41
(vgl. auch seine Gesch. Böhmens I, 105, N. 3) Ogram (d. h. Eger) als 'die

et inde versus Ungariam usque ad fluvium^a Gron^b sub-
iugarat^c.¹ — penitentia ductus², medie noctis per opaca
nemine sentiente^d ascendit equum et transiens sua castra
fugit ad locum in latere montis Zober^e situm, ubi
olim tres heremite inter magnam et inaccessibilem homi-
nibus silvam eius ope et auxilio edificaverant^f ecclesiam.
Quo ubi pervenit, ipsius silve in abdito loco equum
interfecit^g et gladium suum humi condidit^h et, ut lu-
sciente^h die ad heremitas accessitⁱ, quis sit illis igno-
rantibus, est tonsuratus^j et heremitico habitu indutus
et quamdiu vixit, omnibus incognitus mansit, nisi^k

a) flumen A 2b. 3. (4). b) Gran über der Zeile C 8. c) subiugarat, korr.
son 2. Hd. subligaverat, A 1. d) solente A 1a. (4). 4a; solente (?), korr. solente, A 1.
e) Zobr B. f) edificavit (erant übergeschrieben) A 1; edificaverat A 1a. 3b. C 1a. 2.
g) interfecit A 1. 1a. (4). B. C 1*. h) interiecit, korr. iecit, C 8. i) et illucescente C 8.
j) ascendit A 2*. k) austrariet A 1; v. A 2; ubi *.

*einig richtige Lesung, da es sich um die Westgrenze des Reiches Swato-
pluks handelt, zu dem, wie unmittelbar zuvor bemerkt ist, das regnum
Boemie gehört. Abgesehen von der vorzüglichen Überlieferung von Odrum
(d. h. Oder) durch die besten Hss., handelt es sich eben um die Ostgrenze
des mährischen Reiches, das im NO. bis an die Oder, im SO. bis an die
Gran reichte. Auch ist die westöstlich stießende Eger nie die Grenze
Böhmens gewesen. Deshalb hat auch schon Emiler in seiner Cosmas-Aus-
gabe mit gutem Grunde die Köpfsche, lediglich auf A 2 beruhende Lesart
Ogram durch Odrum ersetzt. Es ist auch wenig wahrscheinlich, daß
böhmische Kopisten Ogra in Odra ändern würden, wohl aber liegt der um-
gekehrte Fall nahe. Für die Oder entscheidet sich auch Novotný Č. D. I,
1, 378; vgl. ferner B. Duřák, Mährens allg. Gesch. I (Brünn 1860), 313.*

1) Auch Regino meldet zum J. 890: Arnulfus rex concessit Zuen-
dibolch Marahensium Sclavorum regi ducatum Behemensium, qui
hactenus principem suae cognationis ac gentis super se habuerant;
vgl. meine Gesch. Böhmens und Mährens S. 68. — Über Mährens Aus-
dehnung unter Swatopluk vgl. A. Huber, Die Ausdehnung des 'groß-
mährischen' Reiches nach Südosten, in: Mitteil. d. Inst. f. österr.
Geschichtsforschung II (1881), 372; A. Bachmann, Gesch. Böhmens I, 105;
meine Gesch. Mährens I, 1, 107; Novotný Č. D. I, 1, 378, N. 2, wo auch
weitere Literatur. 2) Mitth. 27, 3; p. d. und sonst. 3) In den Gesta
Hungarorum Belae regis notarii (edid. Lad. Fejérfataky in den
den ungarischen Akademie der Wissenschaften herausgegebenen Magyar
Honfoglalás Kútfoi [Die Hauptquellen der ungarischen Landnahme],
Budapest 1900) heißt es, daß nach dem Neutraer Fürsten Zubur, der
daseibst nach seiner Gefangennahme von seinen Gegnern gehängt worden
war, der Berg den gleichen Namen führte (Unde mons ille a die illo
usque nunc mons Zubur nuncupatur). Auch soll der Herausgeber
noch die Bemerkung zu diesem Namen hinzugefügt haben — in unga-
rischer Sprache —, daß er von slawischem 'sbor' (Kirche) abzuleiten
sei. — Nach J. Zavadil, Velehrady, Devin a Nitra [Welehrad, Theben
und Neutra], Krensier 1912, S. 92 ff. liegt der Berg Z. (587 m hoch)
nördlich von der alten Neutraer Burg, am linken Ufer des Flusses
Neutra. Z. bringt den Namen in Verbindung mit slaw. 'obr', was
sowie wie 'befestigter Berg' heiße.

K. 44, 38. cum iam mori^a cognovisset, monachis semetipsum quis sit
Regino 894. innotuit et statim obiit. Cuius regnum filii¹ eius pauco^b
tempore, sed minus feliciter tenuerunt, partim Ungaris^c illud
diripientibus, partim Teutonicis^d orientalibus, partim
Poloniensibus solo tenuis hostiliter depopulantibus.

XV. Borivoy^a autem genuit duos filios Zpitigneum^b et
Wratislaum^c ex ea, que fuit filia Zlaviboris^d, comitis
de castello Psow^{e.2}, nomine Ludmila^{f.3}. Quo feliciter
universe carnis viam ingresso⁴ successit paternum in
principatum Zpitigneu⁵; post cuius obitum obtinuit
Wratislau⁶ ducatum, qui accepit uxorem nomine Dra-
gomir¹ de durissima gente Luticensi⁷, et ipsam saxis du-
riorem⁸ ad credendum ex provincia nomine Stodor^{k.9}.
Hec peperit binos natos¹, Wencezlaum^m Deo et hominibus

a) iam mori se A 3; iam se m. (so über der Zeile später nachgetragen A 2*)
A 2*. b) parvo (A 4) *. c) pariter Ungarils (korr. Ungaris) A 1; partim Theu-
tonis orient. part. Ung. illud dirip. A 3. d) Theut. öfter A 1. 2b. 4. 4a. B. C 1;
Theuton. C 2b; Theuthon. C 3 meistens; Theuthonis A 3.

I, 15 (A. B. C). — (a) Borzi(y)wo(y) C. (b) Zpitigneum A 4a; Sp(y)tylg. sehr
oft A 2. C 1. 2b. (c) Wratisl. sehr oft A 2b. C 1. 2. (d) so A 3. B. C 2a; Zlaviboris
A (4). 4a. C 3; Zlaviboris, korr. Zlavoboris, A 1; Zlavoboris A 2a; Slaubobris C 1;
Slawyboris A 2b; C 2b. (e) Psow A 2b. 3b. (4). C 1. 2b; Pson A 4a; qui nunc Mielnik
dicitur ergänzt am Rande C 1b. (f) Ludmill. A 3. C 1b. 2 öfter; Ludmill. C 3 öfter.
(g) Zpitigneus öfter A 3. 4a; Zpitigneu, korr. -neus, A 1a; Spitigneus C 1. 2b; Spitigneu
(A 2a); Spytigneu C 3. (h) Wratisla, korr. Wratislav, A 1; Wratislaus A 3. 4a; Wra-
tislaw A 2b. C 1a; Wr. frater eius C 2. (i) Dragomyr A 2b; Dragomirz C 1b.
(k) Stodor A 4. 4a. l) fehlt A 1. (m) Wencezslai A 4a; Wenceslaus C 1. 2 immer.

1) Moimir und Zuatopluk; vgl. E. Dümmler, *Gesch. d. ostfränk.
Reiches III*², 392. 460. 2) In der Wenzelslegende des sogen. Pseudo-
christian heißt es: Que Psow antiquitus nuncupatur, nunc a modernis
ex civitate noviter constructa Mielnik vocitatur; vgl. dazu meinen
Aufsatz 'Zur Lösung der Christianfrage', in: *Zeitschrift d. deutschen
Vereines f. Geschichte Mährens u. Schlesiens X* (1906), 77. 3) Über
sie handeln mehrere Legenden; vgl. Pekař, *Die Wenzels- u. Ludmilalegen-
den* (Prag 1906), S. 68ff. Als ihr Todestag gilt der 15. September 921.
4) Ios. 23, 14: en ego hodie ingredior viam universae terrae; vgl. auch
III. Reg. 2, 2 und Gen. 6, 12; univ: carnis Gen. 2, 13 und sonst oft.
5) Nach der Christianschen Legende wäre Z. 40 Jahre alt geworden (vgl.
Pekař S. 222). In den Böhmischen Annalen (hrq. von K. F. Stumpf,
Slav. Bibliothek II, 1858, 301, auch *Fontes rer. Bohem. II*, 380) wird als
sein Todesjahr 805 angegeben; unter der Voraussetzung, daß dies in
905 zu verbessern ist, wäre sein Geburtsjahr 865. Zum J. 895 nennen
ihn die *Ann. Fuld.* und betiteln ihn: dux Boemanorum. 6) Unter
dem Namen Witisla scheinen ihn die *Ann. Fuld.* (s. Note 5) zu kennen.
Die *Passio s. Ludmilae* gibt ihm eine Lebensdauer, der slawische Prolog
eine Regierungszeit von 33 Jahren; vgl. Pekař S. 205. Als Todestag nennt
das *Necrol. Bohem.* (Dobner a. a. O. S. 10) den 13. Februar; den gleichen
Tag und das Jahr 921 ein anderes Kalendar, s. Kalousek in: *Osvěta*
1878, S. 714. 7) Thietmar, *Chron. VI*, 25 (18) bezeichnet Lutici als
Gesamtnamen verschiedener slawischer Stämme (regiones); vgl. dazu be-
sonders S. Hirsch, *Jahrbücher des deutschen Reiches unter Heinrich II.*
Bd. I, 259ff. 8) *Deut.* 32, 13: de saxo durissimo. 9) Über diese

acceptabilem et Bolezlaum^a fraterna cede execrabilem. K. 45, 5.
Qualiter autem gratia Dei semper preveniente et ubique
subsequente dux Borivoy adeptus sit sacramentum bap-
tismi, aut quomodo per eius successores his in partibus
de die in diem¹ sancta processerit religio catholice fidei,
vel qui dux quas aut quot primitus ecclesias credulus erexit^b
ad laudem Dei, malimus pretermittere, quam fastidium
legentibus ingerere, quia iam ab aliis scripta legimus:
quedam in privilegio Moraviensis ecclesie, quedam in
epilogo^c eiusdem terre atque Boemie, quedam in
vita vel passione sanctissimi nostri patroni et martyris^d
Wencezlai^{e.2}; nam et esce exegantur, que sepius sumun-
tur. Inter hos autem annos² quos infra subnotamus³
facta⁴ sunt hec, que supra⁵ prelibavimus; non enim scire
potuimus, quibus annis sint gesta sive temporibus*.

XVI. Anno dominice incarnationis DCCCLXXXV^a.

Anno dominice incarnationis DCCCCXXVIII.

XVII. Anno dominice incarnationis DCCCCXXVIII. Sept. 28.

20 Quarta^a kal. Octobris³ sanctus Wencezlaus, dux Boemo-

*) (A 4) folgt hinzu: Interea deficiente nostra materia, quam nemo
illius temporis hominum clericorum seu laicorum memorie commendavit
posterorum, rursus ad nobilia facta Romanorum imperatorum recurramus.

(a) Bolezl. C 1. 2 immer. b) erexit, korr. erexerit, A 3b. C 8. c) epilogo A 1;
epilogo A 3. C 1b. d) martyris Christi A 3. e) Wencezlavi A 1. f) annos,
annum videlicet dom. inc. 895 et a. 929, facta C 3. g) subnotavimus *: sub-
notamus, vi später über der Zeile nachgetragen, A 1. h) scripta B.

I, 16 (A. 1. 1a. 2. 3. B. C 1. 2). — a) Die einzelnen Jahre zwischen 895 und 928
werden in diesen Hss. in der angedeuteten Weise mit verschiednenartigen Kürzungen
(dni, dnice, doot) und mit belanglosen Schreibfehlern in den Zahlen ausgeschrieben;
924-928 fehlen (durch Beschneidung des Blattes) A 3b.

I, 17 (A. 1. 1a. 2. 3a. 4a. B. C). — a) quarto A 1a. 2a. 3a. C 1b. 2b; quarta, korr.
quarto, C 1a.

Provins, bez. dieses Volk, finden sich außer den von Zeuß S. 651 aus
Thietmar IV, 29 (30), Helmold I, 37, aber auch I, 88 iuxta Habelam et
Albiam angeführten Angaben noch verschiedene andere: *Ann. Quedlinb.*
z. J. 997: 'Ztodoraniam, quam vulgo Heveldum vocant, egregiam inter
Sclavonicas terram'; *Adam, Gesta Hammaburg. II*, 21 (18), S. 77ff.:
sunt et alii Sclavaniae populi, qui inter Albiam et Oddaram degunt,
sicut Heveldi, ... Stoderani.

1) Ps. 60, 9; 95, 2 und sonst: d. d. i. d. 2) Über die hier genannten
Quellen und über die Frage, ob die Vita Wencezlai, die Köpke S. 45,
N. 16 für jene Gumpolds hält, mit einer der heute bekannten Wenzels-
legenden gleichzusetzen sei, vgl. meinen Aufsatz 'Cosmas und Christian',
in: *Zeitschrift d. deutschen Vereines f. Geschichte Mährens u. Schlesiens*
IX (1905), 20; Pekař a. a. O. S. 144ff.; *Novotný Č. D. I*, 1, 437. 3) Dieses
Datum gegenüber dem sonst fast allgemein angenommenen Jahr 935
habe ich zu verteidigen gesucht in 'Studien zu Cosmas von Prag I. Über
K. Heinrichs I. Feldzug nach Böhmen im J. 929', in: *Neues Archiv*
8*